

关于通过发送邮件索取迁出证明书 郵便でしていただく転出届について

对于地址，搬家后14天以内，必须从旧地址迁移到新地址。

住所は、引っ越しをしてから14日以内に新しい住所地に異動する必要があります。

从其他市区町村办理迁移手续时，请通过发送邮件索取迁出证明书。

他市区町村から住所異動の手続きをする場合は、郵便で転出証明書を取り寄せてください。

【次序】手順

① 请填写背面的全部内容。

反対面の必要事項をすべて記入してください。

② 打电话到现在为止的地址所在地的市区町村的担当课(市民课、町民课等)，确认本人确认资料等所需的内容。

(印鉴登录证、国民健康保险证的退还等，办理手续时所需的资料，因人而异。)

今まで住所があった市区町村の担当課(市民課・町民課など)へ電話をして、本人確認書類などの手続きに必要なものを確認します。

(印鑑登録証・国民健康保険証の返却など、手続きに必要なものは、手続きをする人によって違います。)

《关于确认本人的资料》(本人確認書類について)

| | |
|---|--|
| A | 【公共机关发行的能确认本人的证件，附带免冠证明照片】 驾驶证、在留卡等 |
| | 【公的機関が発行した本人確認書類で顔写真入り】 運転免許証・在留カードなど |
| B | 【公共机关发行的能确认本人的证件，不附带免冠证明照片】 健康保险证、年金手帳等 |
| | 【公的機関が発行した本人確認書類で顔写真なし】 健康保険証・年金手帳など |
| C | 【公共机关以外发行的能确认本人的证件，附带免冠证明照片】 学生证、公司职员证等 |
| | 【公的機関以外が発行した本人確認書類で顔写真入り】 学生証・社員証など |

如果是A则只须1个证件的副件，如果是其他资料则必须2个证件(B + B、B + C)的副件。

Aは1点、その他は2点(B + B、B + C)の写しが必要です。

如果没有这些证件，请预先打电话到现在为止的地址所在地的市区町村的担当课确认。

お持ちでない場合は、今まで住所があった市区町村の担当課へ事前に電話をして、確認してください。

如果您现在为止的地址是四日市，请寄：

今までの住所が四日市市の場合は、下記までお送りください。

(因为是市政府的个别邮政编码，不需要填写地址)

(市役所の個別郵便番号ですので、住所は記入不要です。)

〒510-8601

四日市市役所市民課郵送担当宛

TEL 电话：(059)354-8553 (直通邮件担当)

FAX 传真：(059)359-0284

咨询处(请作为备忘栏使用。)

問い合わせ先(メモ欄としてご利用ください。)

③ 请准备好信封和邮票，用①准备好的迁出证明书的申请书和②指示了的必要書類，把B(回邮信封)放进A的信封里。

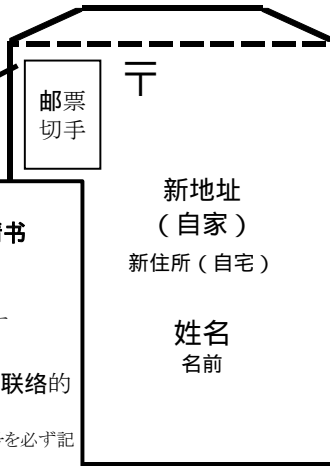
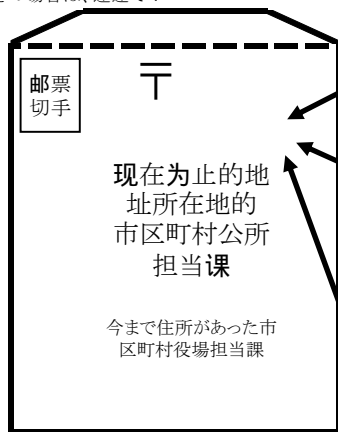
封筒と切手を用意して、 で用意した転出届と で指示のあった必要書類、B<返信用封筒>をAの封筒へ入れます。

A<用于寄往市区町村的信封>

市区町村役場への送付用封筒

(紧急时，请用快信！)

急ぎの場合は、速達で！



B<回邮信封>

返信用封筒

(紧急时，请用快信！)

急ぎの場合は、速達で！

在回邮信封上，请填写地址姓名，并贴上邮票。

返信用封筒へは、「住所」「氏名」を記入し、切手を貼ってください。

1) 迁出证明书的申请书

填写必要事項

転出届

必要事項を記入します

请务必填写白天能联络的电话号码！

昼間連絡がつく電話番号を必ず記入してください！

② 确认本人的资料(驾驶证等)的副本或办理印鉴登录证、国民健康保险证等手续时所需的证件。本人確認書類(運転免許証などの)の写しや国民健康保険証・印鑑登録証必ず記入してください！

④ 往邮局投函。

ポストへ投函します。

如果资料齐备，1周左右即可寄回。(紧急时，请寄快信。)为了使邮件确切送到，请把邮局的“迁移报告”也

填好交上。(请查询附近最近的邮局。)

不備等がなければ、1週間ほどで返送されてきます。(お急ぎの場合は、速達扱いで送ってください。)郵便物がきちんと届くように、郵便局の「転居届」も出すようにしてください。(最寄の郵便局におたずねください。)

⑤ “迁出证明书”收到之后，请带上驾驶证等确认本人的资料，到新地址所在地的市区町村公所办理“迁入报告和迁入证明书”。(“迁入报告和迁入证明书”不可以邮寄。)

「転出証明書」が届き次第、運転免許証など本人確認書類を持参のうえ、「転入届」の手続きを新しい住所地の市区町村役場で行ってください。(「転入届」は郵送ではできません。)

有关本人确认资料等，手续上所需的東西，请到新地址所在地的市区町村公所の窗口确认。

本人確認書類等、手続きに必要なものについては、新しい住所地の市区町村役場の窓口でご確認ください。

< 郵寄用 >

郵送用

迁出证明书的申请书

転出証明書の請求書

市区町村長

市区町村長様

平成

年

月

日

迁出報告如下:

次のとおり、転出届をします。

| | | |
|---|---|-----------------|
| 新地址(迁出地) 新しい住所(転出先) | 〒 请连大楼、公寓名、房间号码也写上。 マンション・アパート名 部屋番号まで書いてください。 | (新户主) (新世帯主) |
| 现在为止的地址(有居民登录的地方) 今までの住所(住民登録のあるところ) | 请连大楼、公寓名、房间号码也写上。 マンション・アパート名 部屋番号まで書いてください。 | (旧户主) (旧世帯主) |

| | |
|----------------|--|
| 国籍、地区 国籍・地域 | |
|----------------|--|

| | |
|---------------------------|----------|
| 迁出日(搬家日) 転出日(引っ越しをした日) | 平成 年 月 日 |
|---------------------------|----------|

| 请填写全部迁出者。 転出する人全員について記入してください | | |
|----------------------------------|---------------|-----------------------------------|
| (注音假名)ふりがな | 出生年月日 生年月日 | 亲属关系(户主、妻子、儿女等。) 続柄(世帯主・妻・子など) |
| 姓名 氏名 | 年 月 日 | |
| | 年 月 日 | |
| | 年 月 日 | |
| | 年 月 日 | |
| | 年 月 日 | |

| | | |
|----------------|---|--|
| 申请者姓名 請求者氏名 | (附上了本人确认资料的人签名) 本人確認書類を添付した人の署名 (サイン) | (请务必填写白天能联络的电话号码。) (昼間連絡がつく電話番号を必ず記入。) — — |
|----------------|---|--|